



## WORKSHOP PRESENTATIONS AVAILABLE

### **ENGLISH EQUIVALENTS: Whoa! Train Zoom Gone. Did You See What She Signed? What did she mean by that and how can I say it in English?**

This workshop encourages participants to increase flexible thinking and conceptual clarity in ASL-English interpreting. Idiomatic English expressions and technical vocabulary can be particularly challenging. This workshop provides information, demonstrations and exercises to facilitate ASL/English interpreting.

### **Trix's Discoveries: Visual Interpreting from English to ASL**

Trix guides interpreters working on English-to-ASL skills. Challenges in rendering ASL from English source material develop visual thinking skills. Workshop objectives:

- demonstrate application of interpreting person, content, place, time, procedures, causes, and reasoning
- demonstrate increased classifier incorporation
- demonstrate non-question forms of "who, what, where, when, how and why"
- demonstrate rich visual imagery
- collaborate in developing ASL expression of English phrases
- match concepts represented by multiple-meaning words

This workshop will have several hands-on practice activities and group discussions.

### **Medical Interpreting: How can I interpret that?**

This workshop presents a myriad of ways to increase clarity in medical interpreting situations. For example, the workshop offers demonstrations of how classifiers may be helpful in communicating anatomical information, medical conditions, and treatment options. Visual clips, visual aids, analysis, current medical terminology, and outlines will be available.

### **Trix's Discoveries: Evolving from Old to New Signs**

This workshop will give you hands-on practice bringing your interpreting vocabulary and skills out of the past and into the present! For example, you'll learn ways to interpret the processes of paying for purchases in modern times, as these methods of payment have changed with new technology. Laugh along with one another while watching video clips and demonstrations of sign bloopers. Update your signing to keep up with the times!

### **Educational Interpreting: How can I improve my scores?**

Boost your interpreting skills and prepare for your performance exams! Increase your EIPA score. Find out exactly what "qualified" means, according to regional certifications. This presentation will provide information about the EIPA certification process, and build your knowledge of ASL linguistics. There will be

All day  
available

several hands-on practice experiences with ASL Markers, Personification, Classifiers, and Educational Terminology. Increase your confidence!

## **VISUALIZE THIS: Drawing in Space With ASL Classifiers**

As a native English speaker you work within a linear language, but ASL uses space and movement through classifiers to show a visual picture. When using Classifiers, are you able to clearly portray the English message into ASL? Do you know how to clearly show a car accident, a Lasik eye surgery, or a gymnast going through their routines? This workshop provides participants with an overview of using Classifiers, by focusing on what they mean, when to use them and how they are used. Participants will explore various classifiers to express a visual picture breaking away from English words to translate ideas visually. This workshop strongly focuses on ASL storytelling, ASL performing, and ideas on how to use the appropriate handshape to show a clearer picture of the context involved. This workshop will also provide hands-on experiences & skill building activities needed for appropriate classifier use applied to complex descriptions and images. Complicated & confusing pictures, eye gaze, role shifting, spatial referencing and appropriate use of classifiers in storytelling will also be presented. Emphasis is placed on developing the ability to think in pictures as a way to improve expressive and receptive communication skills.

## **Medical Interpreting: Women's Health & Wellness**

This workshop offers a myriad of ways to make interpreting women's health and wellness information more visual. We will demonstrate how to effectively use classifiers to communicate specific information in medical interpreting situations. Visual clips, visual aids, analysis, current medical terminology, and outlines will be available.

Half day  
available

## **Financial Information: How can I interpret that?**

This workshop offers a myriad of ways to make interpreting financial information more visual. We will demonstrate how to effectively use classifiers to communicate information related to financial topics such as money, banking, budgets, and interest rates. Visual clips, visual aids, analysis, current medical terminology, and outlines will be available.

## **Lexical Non-Manual Signals: The "TH" signal**

This workshop has a focus on the non-manual "TH" signal. Interpreters will analyze and apply this grammatical marker in various contexts. Video clips, discussions and hands-on practice build skills. Contexts include: character development, structures, English idioms, conjunctions, adjectives, and more.

## **Non-Manual Signals: ASL Markers**

This workshop has a focus on non-manual signals (NMS). These are essential language morphemes involving eye gaze, head and facial movements, and precise body postures. Interpreters will analyze these grammatical markers with video clips, demonstrations, and discussion and practice using NMS in context.

## **Interpreting Biology, Health, and Human Development Information**

Interpreting in classes such as anatomy, biology, health, child development and parenting can certainly be a challenge! Developing ASL visualization within these topics, workshop demonstrations and practice exercises build interpreting skills. Scientific concepts expressed in English are clarified visually and communicated in timely and efficient ways.

## ASL Role Shifting: “He Said, She Said...”

Role-Shifting is used in ASL to show different narrators. Take on the roles of different people to tell the story. It’s important for the audience to know which character is speaking. This workshop will focus on ASL storytelling techniques for:

- developing story characters
- using role shifting, eye gaze, and spatial referencing
- identifying speakers
- shifting between speakers
- matching speakers' affect, and
- understanding the difference between storytelling/narration and discourse.

Participants will have hands-on practice with the material presented in the workshop, and will receive feedback on their ASL performance exercises.

## English Idioms: PSST...How Do You Interpret That?

Fire up your creativity and learn how to interpret idioms in American Sign Language! This workshop will guide participants in expressing idiomatic concepts across languages. Idioms breathe life into language. Come and join us as we master idioms!

## ASL SEMANTICS: Precision of Expression in ASL

Semantics is defined as the study of meanings expressed by the elements of a language or a combination of the elements. A concept expressed in an ASL sign often cannot be conveyed by a single all-purpose English word. Likewise, English words and phrases may have variations in meaning, which require translations using different ASL signs. This workshop helps participants advance skills in translating the languages of ASL and English.

## Visible Words: The Art of Storytelling With Classifiers

Let’s create strong visual imagery with ASL classifiers! Maybe you’ve wondered: Are there any new classifiers? Which classifiers best express certain ideas? How can we use classifiers more effectively? ASL classifiers are simply handshapes used to convey action and ideas in concise and visually articulate ways. Let’s polish our storytelling by improving visual imagery with classifiers. This workshop will offer hands-on practice in using classifier handshapes with creativity and precision. Move away from thinking in English and stringing signs together. Let classifiers tell the story.

## ASL Extreme Makeovers: The Art of Personification

Learn how to “change yourself” into someone or something else. In literature, the technique of “personification” gives an inanimate object, a plant, or animal characteristics that make it seem “human.” The object shows emotions and takes on human-like behaviors. You can use this technique in American Sign Language to “become” a flower, a butterfly, or even a book! Trix will demonstrate how to personify characters and shift roles within your story. You’ll learn how to “become” a baseball, basketball, beach ball, bowling ball, football, marble, ping pong ball, racquetball, soccer ball, water polo ball, and more!

## ASL Handshapes: Whoops! Really? Did I sign that?

The Handshape is probably the most apparent parameter of ASL. Linguists have identified a large number of discrete ASL handshapes. Trix will demonstrate the proper application of palm orientation, location, and movement for various handshapes. Practice exercises will enhance skills.

## **Trix Upon A Time: An ASL Storytelling Handbook**

Create your own visual storytelling! Brainstorm the steps needed to put a story together. List all the details of the play that affect the body's senses (vision, sound, smell, taste, and touch). Imagine yourself as a member of the audience (both deaf & hearing). What do they really want to see? Exercises will help participants practice using body language, gesture, and signs in ASL storytelling. Participants will practice:

- Role shifting
- Eye gaze to indicate referents
- Characterization
- Classifiers in context
- Building a story in ASL

## **Trix's ASL Toolkit for Number Incorporation**

This workshop will focus on various ASL number systems. Trix's workshop presentation and your interaction with other participants will give you plenty of opportunities to improve your receptive and expressive sign skills. Trix's ASL Toolkit for Number Incorporation workshop will help you sign numbers related to sports and games, eye doctor appointments, mathematics classes, and award conferences, as well as countless other number-related situations. Come and learn a number of ways to sign numbers!

## **A Classifier is Born!**

World-wide, throughout history, languages have emerged and evolved through communication and storytelling. When a unique predicate classifier is created within a story, and ASL users adopt it naturally, a new classifier is born. Come to this workshop to see the process in action.

## **ASL SEMANTICS: Precision of Expression Series**

### **Focus Words: HAVE, FALL, TAKE , RUN – or pick a WORD of your choice**

Using focus words to illustrate multiple contexts, this workshop gives participants practice in translating the languages of ASL and English. A word in English may have many different meanings in various contexts. Each context will draw on different ASL signs to clarify concepts.

# PERFORMANCE PRESENTATIONS

## Adventuring in ASL: Trix's Travels

Trix's newest show, *Adventuring in ASL: Trix's Travels*, features hilarious true tales. Trix has journaled through years of journeying, and now she's ready to share these stories with you. As a Deaf person traveling among hearing people, Trix has experienced incredible ups and downs, adventures, snags, crazy-making moments, and eventual happy landings. Trix draws you in as she encounters misunderstandings, missed flights, embarrassing times, exciting challenges, and a growing sense of travel-savvy. Take a ride with Trix, and see for yourself!



## The Hearing World Around Me

Welcome to the World of Trix, and exciting true tales about life as a deaf person among the hearing. With Trix's stories, *Awakening in the Wind*, *Notes Under The Door*, and more, you will see her embarrassing moments, challenges, learning experiences, and a growing sense of pride. These true stories combine laughter with learning!

## Tales of a Mad, Mad, Mad ASL World

Trix performs amazing feats of American Sign Language skill, thrives on audience interaction, and enjoys accepting artistic challenges. With her creative storytelling, she brings into play various handshapes, classifiers, 3-D representations, personification, role shifts, international sign, and more. Let Trix take you on a roller coaster ride through ASL poetry, storytelling, and folk tales.

## A Handmade Treasury of Deaf Folktales

The heart and soul of Deaf culture is passed from generation to generation through sign language folktales, poetry, and humor. As Trix weaves these expressions together, the audience will gain insight into Deaf experiences and playful ASL.

## A Story Worth 1,000 Signs

As a poet, storyteller, presenter, and teacher, Trix pursues her dreams through performance. She tips her hat to audience members, who are following their own dreams. Trix draws her inspiration from the audience, encouraging people to become involved in the performance. *The Star Spangled Banner*, *The Silent Music Band Group*, *The Use of Handshape Storytelling*, and more adventures will be performed by Trix and YOU! This show is excellent for children.

## A NIGHT of Improv with Trix: WHOSE ASL IS IT?"

You've heard of the TV Show "Whose line is it anyway?" right? Now, it's coming to a stage near you, only this time it's in ASL! With no practice, no preparation, using different ideas from the audience, Trix will captivate you with her impromptu mode of "ASL-libing" and a night of hearty laughter!

## Adventuring in ASL: Trix's Travels

Trix's newest show, *Adventuring in ASL: Trix's Travels*, features hilarious true tales. Trix has journaled through years of journeying, and now she's ready to share these stories with you. As a Deaf person traveling among hearing people, Trix has experienced incredible ups and downs, adventures, snags, crazy-making moments, and eventual happy landings. Trix draws you in as she encounters misunderstandings, missed flights, embarrassing times, exciting challenges, and a growing sense of travel-savvy. Take a ride with Trix, and see for yourself!

# KEYNOTE PRESENTATIONS

## Working with Deaf people in Medical Settings

Working with a deaf patient can present communication challenges. This workshop will give you more confidence. Becoming familiar with a few basic signs, knowing how to use visual aids with deaf patients, and learning a bit about deaf culture will put you ahead of the curve. The healthcare environment can be scary to patients, and communication problems complicate matters. Promoting trust is key. Having a few signs at hand is immeasurably beneficial, even when a sign language interpreter is facilitating communication. This workshop will enhance your ability to put the deaf patient at ease, clarify options, and manage expectations. Trix will clue you in on effective communication between deaf patients and medical care providers.

## THE DEAF WOMAN'S SECRET OF SUCCESS: JUST BE YOURSELF!

It's a Deaf woman's world! Aspiring Deaf women who want to increase their awareness and nurture their talents will enjoy this seminar. Deaf businesswoman Trix Bruce brings you a workshop showing you how she put her mind to developing a business that was after her heart. Trix's presentation will get you thinking about how your own ideas can help you build a successful business. Trix discovered a path to her successful career and her tips will help you develop as a Deaf female role model. If you are a Deaf woman with a vision, Trix will encourage you to make that climb and get to the top! Be proud of your talents, your goals, and your accomplishments!

## "Can Do It!" Attitude

Trix's life experiences and hard-won wisdom fuel her successful business. Energize your drive to success as you learn to advance your career with education, opportunity, and a "Can-Do-It!" attitude. Presenting practical outlines for Deaf and hearing people, enhancing individual achievement as well as teamwork, Trix guides you towards greater success and a more fulfilling life path..

## SIGNS GONE WRONG: ASL BLOOPERS

Over the years, interpreters, students and teachers have shared with Trix some of the unintentionally funny things they've signed. We've all had this kind of experience. Let's help each other make it through as we laugh at our ASL bloopers!

## Book Trix Bruce ASL Performances Now! Enliven Your Special Event!

Trix Bruce is ASL entertainment extraordinaire! Her nationally-acclaimed presentation skills will inspire members of your organization and community. Trix will amaze and delight Deaf students and larger audiences with her popular and exciting shows! She is available to provide a fun performance show for your school or organization. To see samples of her work, find available times while she is in your town, and further information, visit [www.TrixBruce.com](http://www.TrixBruce.com). Please contact Trix ([info@trixbruce.com](mailto:info@trixbruce.com)) with any questions you may have.

**Connect with Trix!**

